

## List of *Vakoka Vakiteny* books



### Tsingolangola



Authors: Children from the Bara region; Editor: Mparany Rakotondrainy

Illustrators: Children from the Bara region and around Toliara

Vakoka Vakiteny Publishing Company  
Antananarivo, 2014

50 pages, A4 landscape

8 - 99 years

ISBN: 978-2-9539577-5-4

This book contains 9 fairytales from the Bara region in Madagascar. The Bara people are a marginalised and remote group of people with their distinct traditions and culture which is very little known in other parts of the island. The fairytales are told and illustrated colourfully by children between 9 and 12 years of age. They have been transcribed into official Malagasy language. Most are funny, but some will also make you think a little bit.

“Tsingolangola” is an invented name for a bird that appears in one of the fairytales. Three siblings once found three eggs and brought them home. When the birds hatched, they became their most precious friends. Especially the youngest child was attached to his “Tsingolangola”. But his mother tricked him and cooked the bird for dinner... The end of the fairytale is very sad and shows that parents should never underestimate the emotions of their children!

### Rebila - te hanidina ve ianao?

Author: Tojsoa Raheirirainy

Illustrator: Tojsoa Raheirirainy

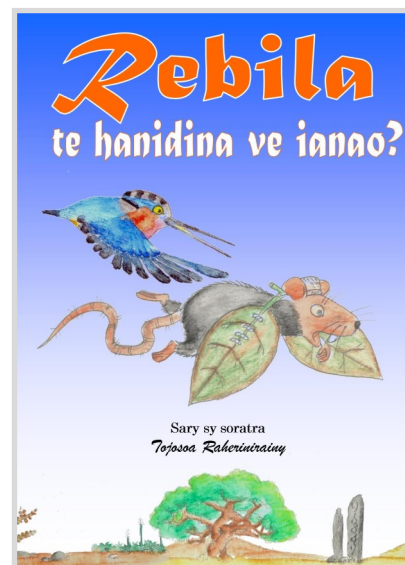
Edition Vakoka Vakiteny in cooperation with National Reading Centre, University of Stavanger

Antananarivo 2008

23 pages, A5 carton

6 - 9 years

Article Number: S1-002



A flying mouse? Rebila has a fixed idea – he wants to fly like his friend Rikibitiky, the little kingfisher. Rebila has to stand many trials and defeats. And how does it finally end? An easy reading book with funny pictures and a clear message from Rebila: “Keep on it! Don’t give up! Keep on trying until you succeed and your dreams become reality. A book for children who just have learned to read.

## Dangaligny sy Konaky - Ilay dia tsy nampoizina



Author: Tolonjo Saranga Andriamparany Rakotondrainy

Illustrator: Tojosoah Raheirainy

Edition Vakoka Vakiteny in cooperation with National Reading Centre, University of Stavanger

Antananarivo 2011, second edition

27 pages, A4 landscape

8 - 14 years

Article Number: S1-001

The story of Dangaligny starts in Toliara, the harbour town far southwest on the island. Here the cheeky and curious little lizard goes on its involuntary and adventurous trip to the rainforest east on the island. He will be mobbed of other animals, cry of loneliness and get to know the little girl Konaky. Slowly they become friends and together they return to Toliara – rich in new experiences.

This is a good story with particularly amazing illustrations and a lot of things to discover - for all ages! This book spreads joy and encourages for more reading. It impressively shows that it is possible to write modern and funny books in Malagasy acting in a Malagasy environment.

## Dadanaivo Tefy

Authors: Sophie Küspert-Rakotondrainy and Tolonjo Saranga

Andriamparany Rakotondrainy

Illustrator: Tojosoah Raheirainy

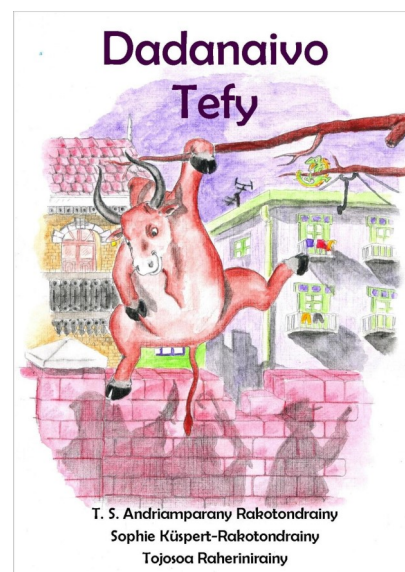
Vakoka Vakiteny Publishing Company

Antananarivo, 2011

28 pages, A4 portrait

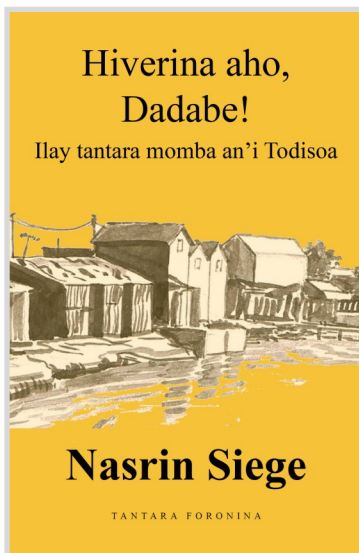
8 – 14 years

Article Number: S1-004



The bull Tefy is uncle (dadanaivo) to many calves, to whom he tells many stories in the evening under the big tamarind tree. The story he tells this evening is about his adventures to the island Zanzibar. The adventure began when he made a big demonstration against bush fires and afterwards broke free from the slaughterhouse and hitchhike with a taxi brousse. Finally he comes to Zanzibar after being hunted by a naïve gendarme and a very angry old lady. And then he wants to come back, but how?

This book is a funny book with many colorful pictures showing Uncle Tefy's various appearances, for example dressed as a lady. This can make both children and adults laugh. But even if it is a funny book there are some more serious themes lying underneath, for example the way people treat cattle. It acts mostly in Madagascar, but has some scenes from Zanzibar to give the reader a glimpse of the way of living outside the island.



## Hiverina aho Dadabe

Authors: Nasrin Siege

Illustrator: Tsitake Nassar Benoît

Vakoka Vakiteny Publishing Company

Antananarivo, 2012

192 pages, A5 portrait

14 - 99 years

ISBN: 978-2-9539577-3-0

The theme of the book is the girl Todisoa and her family's struggle with being poor in Madagascar's capital Antananarivo. The story gives the people living on the street a face and a name, and opens the reader's heart and mind for those forgotten people. Furthermore, it shows how mature girls sometimes have to be. The book's protagonist, the 12-year old Todisoa is the one holding the family together, supporting her parents, encouraging her younger brothers and makes them master the difficulties.

The story starts in a little village in the rain forest where Todisoa lives happily with her family. After a terrible storm that destroys all their belongings her father decides that they will start a new life in the capital. When they arrive in Antananarivo the parents don't find work and the family ends up on the street. They experience much trouble, and to a great extent all this is for Todisoa to handle. But even if everything seems hopeless, the family manages to stay together and find new friends...

## Sedram-piainana

Author: Voninirina Rakotoson

Illustrator: Mparany Rakotondrainy

Vakoka Vakiteny Publishing Company

Antananarivo, 2014

187 pages, A5 portrait

16 - 99 years

ISBN: 978-2-9539577-5-4

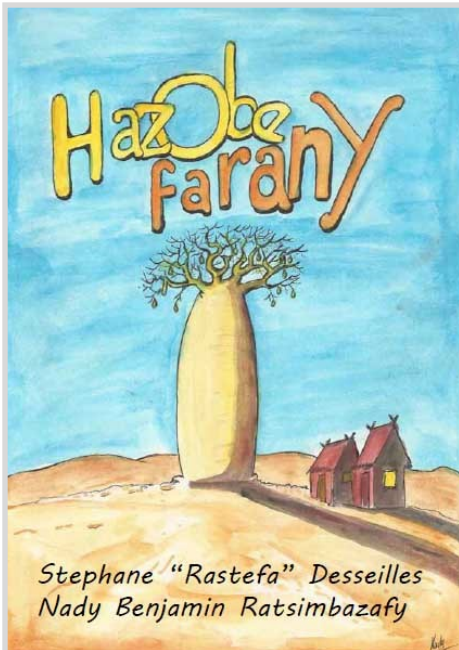


This autobiography tells the story of a young mother who went to Lebanon in hope of earning some money for her family by doing domestic work. It soon appeared to her that what she had been promised – wages, good working conditions, sick leave, etc. – was not fulfilled. Instead she was mistreated and exploited like so many other victims of human trafficking.

The author reflects around issues of dignity, respect and human rights, and her story will hopefully help to illuminate the growing problem of human trafficking. She also wishes to prevent that other young women are being tricked into the same situation as she was. This was the main motivation for her to publish the book, despite the risks it contains to openly criticize the way human trafficking is being neglected by authorities.

The introduction to the book is also in French.





## Hazobe Farany



Author: Stephane "Rastefa" Desseilles

Illustrator: Nady Benjamin Ratsimbazafy

Vakoka Vakiteny Publishing Company

Antananarivo, 2016

22 pages, A5 portrait

6 - 10 years

Bilingual Malagasy - French

ISBN: 978-2-9539577-7-8

This book contains a colourful story for smaller children telling the story of a very poor village in a time of famine. In order to survive, the people consider cutting down the last baobab. But is it right to do that? And if they do that, what will happen? The story is bilingual Malagasy and French

The pictures make it easy for even smaller children to understand, and they can search for animals and other details on the pictures. The story invites to discussions around what is right and wrong, and the consequences of our decisions. It has an open ending and is therefore well suited for discussions in the classroom or at home

## Takoboka

Author: Ny Avana Andriamboavonjari-parany Rakotondrainy

Illustrator: Tojosoaherinerainy

Edition Vakoka Vakiteny in cooperation with

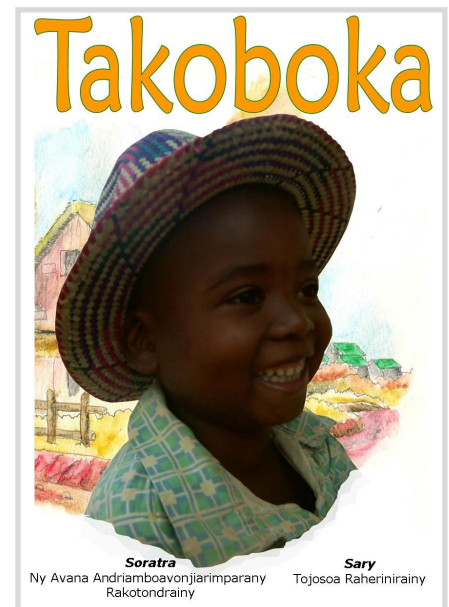
National Reading Centre, University of Stavanger

Antananarivo 2009

39 pages, A5

10 - 16 years

Article Number: S1-003



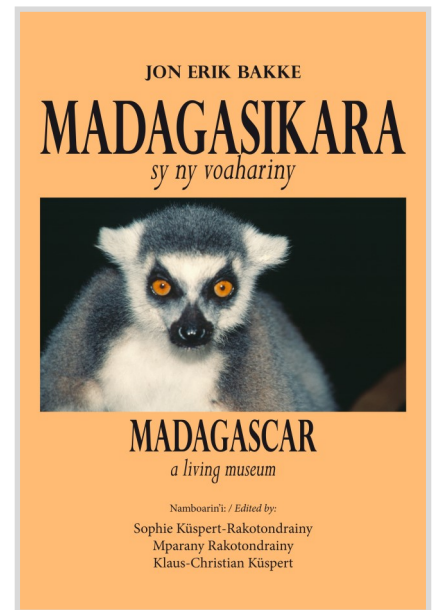
This book tells the story of the little boy Takoboka who loves his oxen, the nature - and who wants to go to school. But school is not as easy and funny as Takoboka expected it to be, and soon he gets enemies - one of them is he himself! A book about school and environment - but most of all a book about a boy who looks for his place in the society.

This book deals with many subjects children on this age are concerned with and gives a lot of possibility for identification. It emphasizes the importance of the protection of the environment in a way that goes directly to the hearts of young people.

# Madagasikara sy ny voahariny Madagascar - a living museum



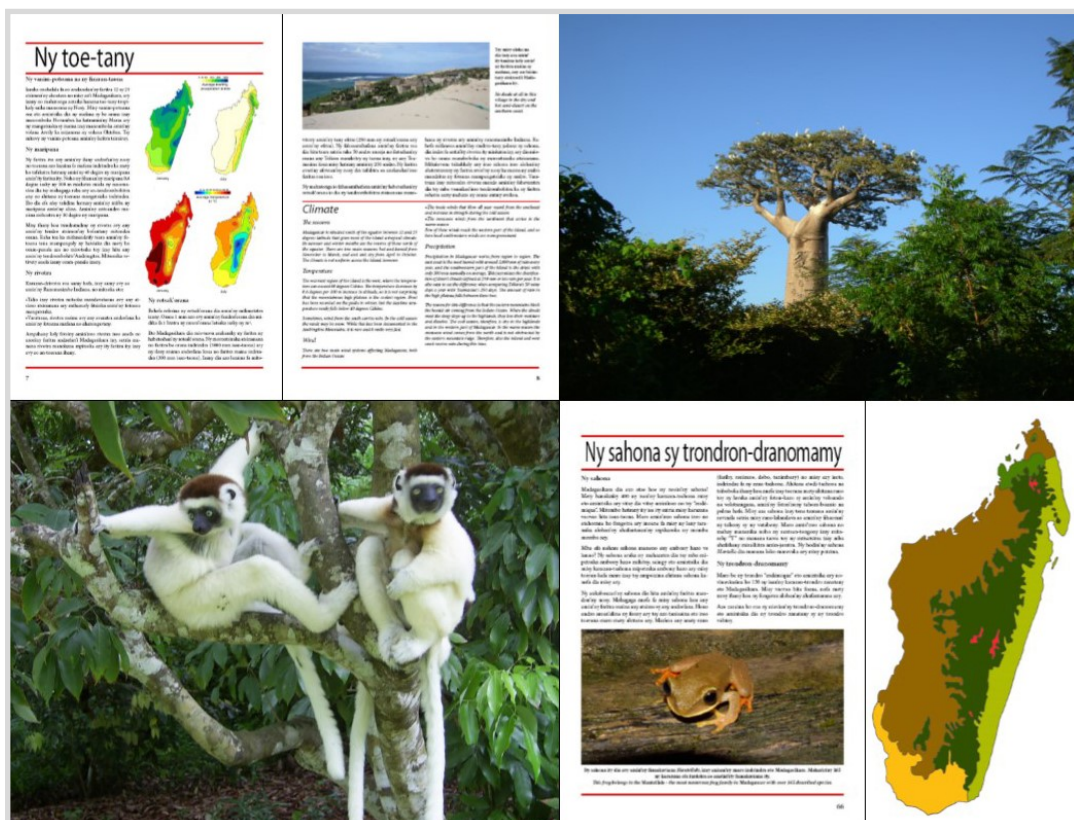
Author: Jon Erik Bakke  
 VakokaVakiteny Publishing Company  
 Antananarivo, 2017  
 104 pages, A4 portrait  
 Adults starting from 14 years  
 Bilingual Malagasy - English  
 ISBN: 978-2-9539577-8-5



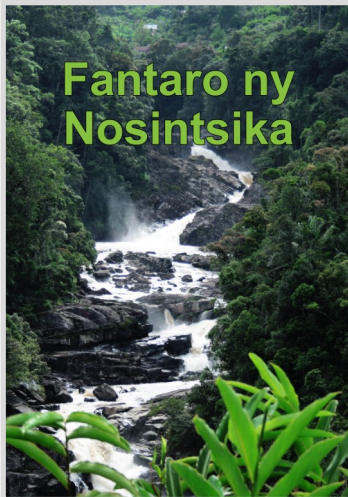
Madagascar is an amazing island, full of both famous attractions as well as charming secrets. This book brings the flora and fauna of Madagascar to the reader in an easily understandable way while at the same time being scientifically correct. It describes animals and plants, climate and geology, mountains and lakes, the origin of people and nature, environmental challenges and many other topics. Thus, it might be the one and only book you'll ever need about Madagascar's nature.

It has colourful photographs on every page and many maps and illustrations which makes it fun and easy to read. It is bilingual Malagasy – English.

The book is a new edition of Jon Erik Bakke's Norwegian book from 1994, "Madagaskar – et levende museum", with its Malagasy translation. However, all the content as well as the layout has in this new version been thoroughly revised and reworked, with updated information and many new pictures. This work was done jointly by Sophie Küspert-Rakotondrainy, Mparany Rakotondrainy and Klaus-Christian Küspert. The latter has also made all the new maps.



## Fantaro ny Nosintsika



Authors: Sophie Küspert-Rakotondrainy and Mparany Rakotondrainy

Illustrator maps: Klaus-Christian Küspert

Photographers: Different photographers

Vakoka Vakiteny Publishing Company

Antananarivo, 2011

68 pages, B5 portrait

6<sup>th</sup> – 10<sup>th</sup> grade

ISBN: 978-2-9539577-2-3

“Fantaro ny nosintsika” means “Get to know our island”. The book contains over 80 color photographs and 8 handmade maps. It is about the Malagasy geography containing one chapter for each of the six provinces of the island. It includes topics like major cities and towns, nature and environmental problems, waters and mountains, the livelihood of people in different regions and fact boxes about special features within the provinces like for example the royal palace in Antananarivo. For each chapter there is an interview with a young person living in that particular province telling about his or her life and the place where he or she lives.

Most Malagasy students know quite little about their own island. The lessons taught in school are very theoretic, and many students will most likely never will be able to visit all the regions themselves. Through this book, we want to give children and youth the possibility to get to know their own country in a way that makes them able to imagine how the different regions are.

## Ampanirio

Authors: Youth from Antsirabe with Terje Torkildsen and Mparany Rakotondrainy

Illustrator: Youth from Antsirabe

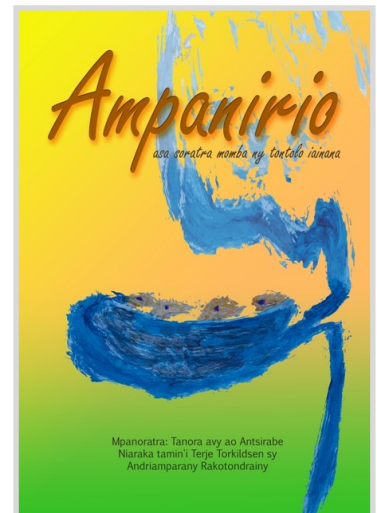
Vakoka Vakiteny Publishing Company

Antananarivo, 2011

32 pages, A4 portrait

10 – 99 years

ISBN: 978-2-9539577-0-9



Ampanirio is a colorful book containing 25 texts and many pictures about Malagasy nature and environmental problems. It was created during a workshop in Antsirabe in November 2010 arranged by “Green Living” (grønn hverdag) in Stavanger, Norway.

The participants in this workshop were youth from different schools in Antsirabe. Together with the Norwegian author Terje Torkildsen and the Malagasy author Mparany Rakotondrainy they wrote poems, funny stories, short stories, fairytales, and jokes. The illustrations were done in cooperation with the Malagasy artist Voninirina Rakotoson. The book expresses the Malagasy youth’s concern for their environment and their genuine interest in the unique nature.





## Mihisa 1

Authors: Mparany Rakotondrainy, Sophie Küspert-Rakotondrainy

Illustrator: Tojoso Raheirainy

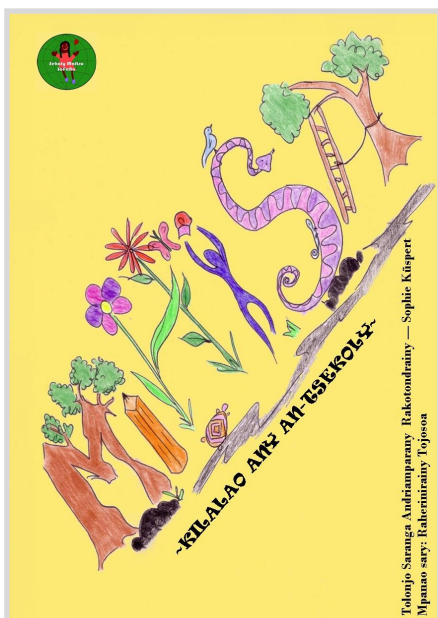
Edition: Vakoka Vakiteny in cooperation with Green Schools Bara

Antananarivo 2007

54 pages, A4

6 - 12 years

Product Number: S2-001



"Mihisa" means "to play" in the dialect in the south of Madagascar, the book, however, is written in official Malagasy. Vakoka Vakiteny has, together with the team of Green Schools Bara developed a book with games, handicraft, sports and other creative activities for use at primary schools. The main objective of this book is making children happy and open to learn and communicate with each other, to develop their ability to cooperate and to find creative solutions. There are, however, many other more school related goals included in the activities.

## Mihisa 2

Authors: Mparany Rakotondrainy, Sophie Küspert-Rakotondrainy, Andriambololondraombeloniony Andriatsaravola Lúcia Auguste

Illustrator: Tojoso Raheirainy

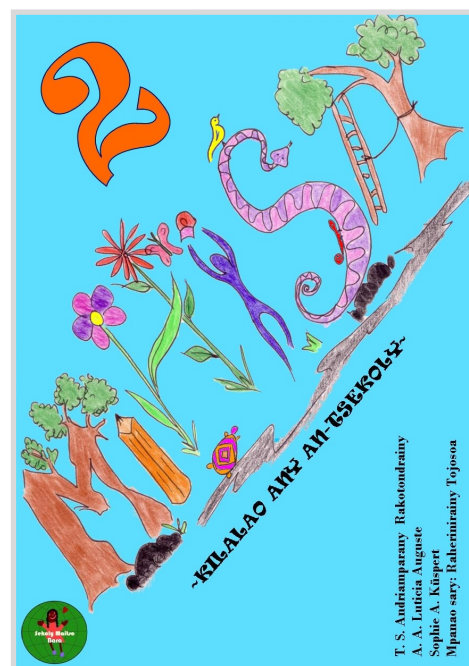
Edition: Vakoka Vakiteny in cooperation with Green Schools Bara

Antananarivo 2008

45 pages, A5

6 - 10 years

Product Number: S2-002



Because of the great success of "Mihisa 1" and the request from teachers and pupils, Vakoka Vakiteny, together with the team of Green Schools Bara, decided to develop "Mihisa 2", a book with new games and creative activities for use at primary schools. Again, the main objective of this book is making children happy and open to learn and communicate with each other, to develop their ability to cooperate and to find creative solutions.

This book contains - on request from teachers using Mihisa 1 - more games for the smallest children in school, and focuses on learning to read and write. The games also need even less tools than in Mihisa 1, which also was a wish from the teachers.



**Address:**

**Edition *Vakoka Vakiteny***

**Publishing Company**

**B.P. 453**

**Toliara 601**

**MADAGASCAR**

**+251 0331230344 /**

**0330350462**

**[vakoka.vakiteny@gmail.com](mailto:vakoka.vakiteny@gmail.com)**

**[www.vakiteny.org](http://www.vakiteny.org)**